







## Nguồn lực hỗ trợ





Chương trình Hỗ trợ Nhân chứng Nạn nhân / Waymakers

-  P. O. Box 1994 Santa Ana, CA 92702
-  1-949-250-4058
-  <https://waymakersoc.org/supporting-victims>

Hội đồng Bồi thường Nạn nhân California (CalVCB)

-  P. O. Box 3036 Sacramento, CA 95812 3036
-  1-800-777-9229
-  <https://victims.ca.gov>



Sở Cải huấn và Phục hồi California (CalVCB)

-  P.O. Box 942883 Sacramento, CA 94283-0001
-  1-877-256-6877 (miễn phí)
-  [victimservices@cdcr.ca.gov](mailto:victimservices@cdcr.ca.gov)
-  [www.cdcr.ca.gov/victim\\_services/contact\\_ovsrs](http://www.cdcr.ca.gov/victim_services/contact_ovsrs)

Quyền và Dịch vụ của Nạn nhân và Người sống sót




-  P. O. Box 942883 Sacramento, CA 94283-0001
-  1-888-562-5874 (miễn phí)
-  [http://www.cdcr.ca.gov/victim\\_services](http://www.cdcr.ca.gov/victim_services)

Trung tâm Nguồn lực Nạn nhân của Tội phạm

-  1-800-VICTIMS
-  <http://www.1800victims.org>

## Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ:

Cục Quản chế Quận Cam

-  (714) 935-7411
-  <https://ocprobation.ocgov.com>
-  P. O. Box 10260, Santa Ana, CA 92711

Yêu cầu gặp chuyên viên thu hồi được chỉ định trong đơn vị bồi thường thiệt hại do tội phạm trưởng thành.

ORANGE COUNTY  
**PROBATION**

Bồi thường cho Nạn nhân – Tội phạm Trưởng thành

R: 5/2026

## Bồi thường cho Nạn nhân

Hỗ trợ cho Nạn nhân của  
Tội phạm Trưởng thành



## Tuyên bố Sứ mệnh Cục Quản chế Quận Cam

Với tư cách là một cơ quan an toàn công cộng, Cục Quản chế Quận Cam phục vụ cộng đồng thông qua các biện pháp cải huấn hiệu quả và dựa trên nghiên cứu nhằm:

- Giảm thiểu Tội phạm
- Hỗ trợ Tòa án trong việc Quản lý Người phạm tội
- Khuyến khích Lối sống Tuân thủ Pháp luật và Lành mạnh
- Hỗ trợ Nạn nhân

“Vi một Quận Cam An Toàn Nhờ Sự Thay Đổi Tích Cực”.

Daniel Hernandez | Trưởng phòng Quản chế

## Lệnh Bồi thường là gì?

Hiến pháp California, Điều 1 Mục 28 (Luật Marsy) trao một số quyền nhất định cho nạn nhân của tội phạm. Ngoài ra, Bộ luật Hình sự California Mục 1202.4 quy định, "Trong mọi trường hợp nạn nhân phải chịu thiệt hại về kinh tế do hành vi của bị cáo, tòa án sẽ yêu cầu bị cáo bồi thường cho (các) nạn nhân với số tiền do tòa án xác định, dựa trên số tiền tổn thất mà (các) nạn nhân yêu cầu hoặc các bằng chứng khác được trình lên tòa."

## Số tiền Bồi thường được Xác định như thế nào?

### Quy trình từng bước:

1. Khi nhận được lệnh của tòa án chỉ thị người bị quản chế trả tiền bồi thường theo quyết định của Cục Quản chế, chúng tôi sẽ tiến hành điều tra.
2. Nếu quý vị, với tư cách là cá nhân, doanh nghiệp hoặc tổ chức chính phủ, được xác định có khả năng là nạn nhân của hành vi tội phạm, quý vị sẽ nhận được lá thư "Hậu xét xử" từ Cục Quản chế. Đây là biểu mẫu cho phép quý vị gửi yêu cầu bồi thường cho người phạm tội bị kết án.
3. Khi nhận được yêu cầu của quý vị, Chuyên viên Thu Hồi sẽ xem xét yêu cầu bồi thường cho những tổn thất hợp lệ và thực tế. Quý vị sẽ nhận được văn bản thông báo về số tiền bồi thường đã xác định hoặc yêu cầu cung cấp tài liệu bổ sung để hỗ trợ và xác minh yêu cầu bồi thường của mình. Lưu ý: Cả nạn nhân và bị cáo đều có quyền tranh luận về số tiền bồi thường được xác định; do đó, cần có tài liệu đầy đủ về tổn thất của quý vị trong trường hợp phiên tòa diễn ra.
4. Cục Quản chế sẽ thiết lập mức bồi thường cho tất cả các tổn thất đã được xác minh.

## Những khoản tổn thất nào có thể được chi trả?

Việc bồi thường có thể được xem xét đối với:

- Thanh toán toàn bộ hoặc một phần giá trị tài sản bị mất cắp hoặc hư hỏng. Giá trị tài sản bị mất cắp hoặc hư hỏng là chi phí thay thế tài sản tương đương, hoặc chi phí thực tế để sửa chữa tài sản nếu có thể sửa chữa.
- Chi phí y tế.
- Tiền lương hoặc lợi nhuận bị mất do thương tích của nạn nhân, và nếu nạn nhân là người vị thành niên, cha mẹ hoặc người giám hộ của người này cũng có thể được bồi thường cho khoảng thời gian chăm sóc hoặc hỗ trợ cảnh sát hoặc cơ quan công tố.
- Chi phí khác có liên quan

## Khi nào Nạn nhân được Bồi thường?

Theo luật, Cục Quản chế phải giải ngân các khoản tiền cho nạn nhân trong các khung thời gian sau:

- Các khoản thanh toán nhận được bằng séc, thẻ tín dụng, séc ngân hàng hoặc lệnh chuyển tiền khác được giải ngân cho các nạn nhân trong vòng 45 ngày kể từ ngày nhận.
- Các khoản thanh toán dưới 50 USD có thể được giữ lại tối đa 180 ngày.

## Làm thế nào để Nạn nhân Nhận được Khoản tiền Bồi thường của Họ?

- Cục Quản chế sẽ thay mặt quý vị thi hành lệnh bồi thường và truy thu trong thời gian quản chế.
- Người bị kết án sẽ trả tiền bồi thường trực tiếp cho Cục Quản chế.
- Nạn nhân nhận được séc qua đường bưu điện từ Cơ quan Kiểm toán - Kiểm soát viên Quận Cam. Khi có từ hai nạn nhân trở lên liên quan đến cùng một Lệnh Bồi thường, hoặc bị cáo chịu trách nhiệm cho nhiều Lệnh Bồi thường, việc giải ngân sẽ được chia theo tỷ lệ giữa tất cả các nạn nhân.

- Cục Quản chế sẽ nỗ lực thu thập bất kỳ khoản bồi thường nào đến hạn theo lệnh của Tòa án, tuy nhiên, điều này không đảm bảo việc thanh toán sẽ được thực hiện đầy đủ.
- Điều đáng tiếc là khả năng chi trả của một số người bị quản chế đôi khi thấp hơn số tiền bồi thường còn nợ.
- Quyền thu tiền bồi thường của chúng tôi thay mặt bạn sẽ chấm dứt khi thời hạn quản chế kết thúc hoặc hết hiệu lực.
- Nạn nhân có quyền tự thu tiền bồi thường song song với Cục Quản chế, và/hoặc sau khi thời hạn quản chế kết thúc do Lệnh Bồi thường chưa hết hạn hoặc chấm dứt cho đến khi được thanh toán đầy đủ.
- Liên hệ Thư ký Tòa án nơi người bị quản chế đã bị kết án để xin BẢN SAO CHỨNG THỰC của lệnh bồi thường. Vui lòng cung cấp cho Thư ký Tòa án tên của người bị quản chế và số hồ sơ vụ án của tòa án (thông tin này có thể được yêu cầu từ Chuyên viên Thu hồi).
- Cục Quản chế không thể cung cấp dịch vụ tư vấn pháp lý. Quý vị có thể sẽ cần tham khảo ý kiến luật sư về các quyền và lựa chọn thay thế của mình đối với việc thu tiền bồi thường.
- Bạn sẽ nhận được văn bản thông báo khi việc giám sát Quản chế kết thúc hoặc bị gián đoạn.
- Nếu người bị quản chế đã bị kết án tù giam tại nhà tù tiểu bang, Bộ Cải huấn California (CDCR) có thể hỗ trợ quý vị thu khoản tiền bồi thường còn nợ. CDCR sẽ yêu cầu quý vị hoàn tất đơn xin hỗ trợ kèm theo một bản sao Lệnh Bồi thường của quý vị. Cục Quản chế sẽ cung cấp cho quý vị đơn đăng ký và bất kỳ thông tin nào mà quý vị yêu cầu để hoàn thành đơn theo quy định của pháp luật.